中津川ジオサイト

Nakatsugawa geosight GUIDE BOOK



飯豊町 中津川地区ジオサイトガイドブック

飯豊町中津川

lidemachi Nakatsugawa



中津川は山形県置賜地方の山間部に位置し、 自然豊かで個性ある歴史を有する土地です。 各所で人類発生以前の海や火山があった時代 の痕跡を見ることができ、人類定住以降は火 山の影響によって生成された鉱物資源や豊富 な植物資源を利用した「ものづくり」が盛ん な土地となりました。

このガイドブックでは、自然と人が密接に関 わってきた中津川の歴史を知ることができる ジオサイトをご紹介します。

Nakatsugawa is located in the mountain regions of Okitama in Yamagata Prefecture, and is an area that possesses a naturally rich and unique history.

In various areas you can see traces of the seas and volcanoes that existed before the era of mankind, and ever since mankind settled there, it has become an area where the concept of "manufacturing" things thrived using the abundant mineral and plant resources generated by the impact of the volcanoes.

In this guidebook, we will be introducing various geosites that can teach you about the history of Nakatsugawa, where the relationship between man and nature have intertwined over the years.

中津川ジオサイト

ジオサイトとは、地球の活動の痕跡が表れている地質や地形、その土地特有の文化や歴史を感じることができる場所のことです。例えば、岩石や化石が見られる露出層、史跡や歴史的建造物などです。厳しい日差しが大地を炙り、激しい雨が土壌を流し、川が流れ火山が噴火し、巨木が茂り、動物が山を駆け、人がそれを追う。太古から連綿と続いてきた大地の記憶。

それを過去から現在へ、そして未来へと伝え続けていく風景がここにあります。



 大地の記憶を語る景観
 >> scenery

 人の暮らし・生産文化の痕跡
 >> culture

 大いなるものへの祈り―信仰の史跡
 >> faith

A geosite is a location that has a particular geological, geographic, cultural or historic significance. Areas with exposed layers where you can see rocks and fossils, historic sites and historic monuments are all examples of geosites. The intense sunlight roasts the earth, then the heavy rainfall washes away the soil, then the rivers flow and volcanoes erupt, then the giant trees grow thick, then animals run through the mountains and people chase after them. These are the memories of the earth that have continued since ancient times. And here you can find the landscapes that will continue to be talked about, from the past to the present, and into the future.

景色をめぐって、五感で知る

Feel the history of Nakatsugawa.





1 褶曲

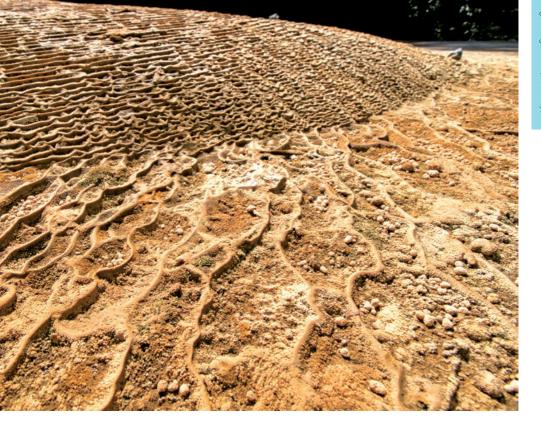
白川ダムの湖岸に縦縞状の地層があります。これは水平だった地層に両側から強い圧力がかかって折れ曲がる「褶曲」という現象によるものです。約1100万年前、中津川地域一帯が海だった頃、泥の層と砂の層が交互に堆積して縞状の地層ができました。

その層が長い期間、大地の強烈な力を受けて 垂直近くまで押し曲げられたのがこの地層です。



《Folds》

Vertical striped strata can be found by the lakeside of the Shirakawa Dam. These layers are due to a geological phenomenon called "folds," which occur when horizontal layers are curved and or bent due to outside pressure to the strata from both sides. Approximately 11 million years ago, when the entire region of Nakatsugawa was covered in water, alternate layers of mud and sand accumulated to create the striped strata. The strata you see today is a result of those layers being pressed and curved to near vertical by the powerful force of the earth over a long period of time.





間欠泉「湯ノ華」

Nakastugawa geosight ゅのさわかんけっせん

2 湯ノ沢間欠泉

日本で唯一入浴することができる間欠泉 「湯の華」の周りでは、まるで棚田のような 面白い地形をみることができます。

これは温泉の成分、お湯の量、地面の角度などの条件が揃った上で、温泉に含まれている炭酸カルシウムがゆっくりと固まってできた "石灰棚田"という現象です。

アメリカのイエローストーン国立公園にあるマンモススプリングスと同じような大変珍しいものです。

《Yunosawa geyser》

In the area surrounding the "Yunohana" hot spring, the only geyser spa in Japan that visitors are allowed to bathe in, you can see an interesting terrain that resembles a rice terrace. This phenomenon is called the "limestone rice terrace," which consists of hardened calcium carbonate, which can be found in the natural hot springs, when the conditions of the hot spring's components, amount of hot water and angle of the ground surface are all aligned perfectly. This is a phenomenon that is extremely rare and is similar to the Mammoth Spring located inside the Yellowstone National Park in the United States.



ひろがわらがわ

3 広河原川

中津川を流れる白川や広河原川は、山形を代表する 最上川の源流の一つです。

春先には山からの雪解け水が土壌を巻き込んで 乳白色になってうねりながら流れていき、夏から秋に かけては透きとおった水が深い河底を青く輝かせます。 河原では碧玉、メノウ、玉髄、黄鉄鉱など面白 い石を拾うことができ、上流には湯ノ沢鉱山跡がある ため、鉱物を含む石を見つけることもできます。



広河原川中流域

《Hirogawaragawa》

Shirakawa and Hirogawaragawa, which flow through Nakatsugawa, are one of the headstreams of Mogami River, a major river located in Yamagata Prefecture. In the beginning of spring, the melted snow from the mountains engulfs the soil to create a milky white color and continues to flow down, and between the summer and fall seasons, the crystal clear water glistens the deep riverbed with a beautiful blue color. At the dry riverbed, you can find interesting types of stones such as jasper, agate, chalcedony and pyrite, and traces of the Yunosawa mine remain at the upper stream, where you can find various types of minerals.





Nakastugawa geosight おくらやま ちゅうじょうせつり 4 御倉山 柱状節理

御倉山は、この地域の信仰対象になっていた 巨大な岩山です。

約1500万年前の飯豊山地にはいくつもの 火山がありました。 御倉山はその火山から地表 近くまで上昇したマグマが冷えて固まった流紋 岩の塊なのです。

山の西面に岩肌が柱状に割れている場所があ り、これはマグマが固まるときに収縮してヒビ割 れたもので、 柱状節理と呼ばれています。

《Okurayama Columnar joints》

Okurayama is a giant rocky mountain that served as an object of faith. Around 15 million years ago, many volcanoes existed in the region. Okurayama was created from the large lumps of rhyolite that flowed out as magma up near the surface of the land from surrounding volcanoes and eventually cooled and hardened. On the west side of the mountain, there are areas with column-shaped cracks on the surface of the rocks, which are referred to as "columnar joints," which were the result of the rocks contracting after the cooling down and hardening of the magma.



5 不動 滝

宇津沢下流域の河原に不動滝と呼ばれる滝があります。 滝の高さは約 3m。 周囲一帯に岩盤が現れ出ており、 滝壺周辺は岩のプールのようになっています。

滝のすぐそばには宇津沢不動尊が祀られています。 本尊は60cmの石仏で、いつ建立されたのか全〈伝わっていません。

しかし宮守の家に天正 11 年 (1583) の年号が入ったっぱで 関口が伝わっていることから、約 400 年の歴史がある古いお不動様であると考えられています。



岩盤

《Fudo Waterfall》

Located by the dry riverbed in the lower reaches of Utsusawa is a waterfall called Fudo Waterfall, which is approximately 3m tall. Layers of bedrock can be seen throughout the entire region, with the area surrounding the basin resembling a pool of rocks.

The Utsuzawa Fudoson (Buddhist guardian deity Acala) is enshrined near the waterfall. There are no records of when the 60cm stone figure of Buddha was erected. However, due to the fact that the temple gong featuring an inscription of the year Tensho 11 (1583) has been passed down to the home of the shrine keeper, it is believed that the old Ofudosama deity has a history that spans over 400 years.



6 海と火山の地層



火山豆石(ピソライト)の断面

下屋地地区と宇津沢地区をむすぶ峠の途中に、 地層が露出しているスポットがあります。

この地層からは、 浅い海に棲む生物の巣穴や 火山の噴火による落下物を見ることができます。 かつて過去に様々な環境の変化が起こったことを 証明する地層です。

このような古い地層を見ることで、まだ人類が現れていなかった頃の大地の記憶に直接触れることができるのです。

《Ocean and volcano strata》

Between the ridge that connects the Shimoyachi district and the Utsusawa district, there is an area where the strata are exposed. Burrows of creatures living in the shallow seas and fallen objects from the eruption of volcanoes can be found in these strata, proving that various environmental changes had occurred in this location in the past. By looking at these old strata it is possible to directly interact with memories of the land from a time before mankind. long period of time. By repetition of sandstone and mudstone sedimentation, a stratiform formation was made.



7 化石分布地

高峰橋の東側、旧道沿いに宇津峠層と呼ばれる600から850万年前の地層を見ることができます。この地層からは浅い海に棲んでいた貝や植物の化石がたくさん発見されます。

また、現在は一部コンクリートで覆われてしまいましたが、 白川ダム管理支所西側の林道からも浅い海に棲んでいた生物の化石を見つけることができます。 海洋生物の化石の存在は、 かつて中津川周辺が海であったことを明らかにしてくれます。



《Fossil distribution areas》

On the east side of the Takamine Bridge along the old road, you can see the strata from over 6 to 8.5 million years ago called the "Utsutouge strata." Many fossils of shellfish and plants that once lived in the shallow seas have been discovered in these strata. Currently, a part of the area has been covered in concrete, but it is possible to find fossils of creatures that lived in the shallow seas from the forest path along the west side of the Shirakawa Dam management office. The existence of these marine life fossils reveals that the area surrounding the Nakatsuqawa region was once an ocean.





8 山神と巨木



裏側が大きく抉られている トチの木

湯ノ沢間欠泉へ向かう途中、道の西側に巨大な 木が立ち並ぶ丘があります。

ここにはとても太く大きな杉が2本生えていて、樹齢 250 年は超えているようです。 その間には山神を祭る 祠があり、中には宝暦 (1751 ~ 1764) の年号が記され た奉納札が納められています。この札から250年以上 の歴史ある山神様であることが分かります。

広河原の山の中にはこのような巨木が所々にあり、 間欠泉へ向かう途中の車窓から見ることができます。

《Mountain gods and giant trees》

On the way towards Yunosawa geyser, there is a hill where giant trees stand in a row on the west side of the road. There, you can find two thick and large Japanese cedar trees that are estimated to be over 250 years old. Between them is a small shrine worshipping the mountain god, and inside a dedicatory card marked with the years of the Horeki era (1751-1764) is stored. From this card you can see that it depicts a mountain god that has a history of over 250 years. Inside the mountains of Hirogawara, there are various areas where giant trees grow, and they can be seen from the train window on the way to the geyser.



9 石器の谷 ヤルミ沢

かつて金属をもたなかった人類は、鋭い石を刃物などに利用しました。いわゆる石器です。

その原料として、東北では硬質頁岩という、採取地が限られた石が重宝されました。 中津川は、この硬質頁岩を多く産出する場所だったのです。

今もヤルミ沢や周辺の沢には大量の頁岩が転がっており、中には縄文人が割ったものも見られます。 このことから、彼らが当地で石器を生産していたことが推測できます。



硬質頁岩

《Valley of stone tools Yarumi mountain stream》

Before mankind had access to metal, they used objects such as sharp stones as knives, or so-called stone tools. In the Tohoku region, a type of stone called "hard shale," which were somewhat rare due to its limited extraction sites, were highly treasured as the primary material of the stone tools. Nakatsugawa was one of the regions that produced a large quantity of this so-called hard shale. Even today, there are large amounts of shale lying around the Yarum mountain stream and other surrounding mountain streams, and among them you can see several stones sharpened by the Jomon people. Judging from these remains, we can assume that they had manufactured stone tools in this very region.



10 草木塔



中津川には草木塔という石碑があります。 草木供養塔とも刻まれ、生業に用いた草や木の霊に感謝し、その成長を祈るために立てられたと伝わっています。草木塔の 9 割が山形県内、特に置賜地方の山間部に集中し、飯豊町内では中津川地区だけでみることができます。

かつて中津川は草木を使った物作りが盛んな地域で、生活道具を生産して多くの収入を得ていました。 草木塔は、山間部の生業を支えてくれる自然の霊に敬意を示した中津川の人達の心の表れなのかもしれません。

《Soumokuto》

Stone monuments called "soumokuto" can be found in Nakatsugawa.

The stone monuments inscribed with the words "soumokuto," which translates into grass-and-tree monument, have been erected to show gratitude to the plants and trees that people used to make their living, and to pray for their growth. Over 90% of soumokuto can be found in Yamagata Prefecture, and are concentrated in the mountainous regions of the Okitama region. Inside the town of lide, they can only be found in the Nakatsugawa district. Nakatsugawa was once a region where manufacturing items using plants flourished, and steady revenue was earned by producing tools for daily use. The soumokuto may have been interpreted as a manifestation of the minds of the local residents of Nakatsugawa to express their respect to the gods of nature, who supported the businesses of the mountainous regions.



11 飯豊山の穴堰

江戸時代、農業用水不足の対策として飯豊山中標高 1500mの地点にトンネルをつくり、新潟へ流れる玉川の水を置賜地方へ流れる白川に流し込むことが計画されました。その工事はとても難しく、花崗岩の硬い岩盤を火で炙り、脆くした後に鑿で少しずつ削りながら掘ったと伝わっています。

寛政 11 年 (1799) に着工し、約 20 年の歳月をかけて全長 150m を掘りぬきました。

このトンネルは「飯豊山の穴堰」と呼ばれ、 県指定 の文化財になっています。



《Tunnel of Mount lide》

During the Edo period, a tunnel was built at around the 1,500m point of Mount lide as a measure against the shortage of irrigation water. The plan was to lead the water from Tamagawa, which flowed through Niigata Prefecture, to Shirakawa, which flowed toward the Okitama region. The construction, which was extremely complex, consisted of scorching the hard granite bedrock with fire and slowly digging through it while shaving the surface with chisels after the granite had become brittle. The construction started in 1799, and the 150m-length tunnel was finally completed over a span of approximately 20 years. This tunnel was called the "tunnel of Mount lide," and later became a prefectural designated important cultural property.







12 白川ダム

白川ダムは羽越水害を経て治水と灌漑を目的に昭和 56 年に完成しました。 ダムによってできた人造湖を白川湖と呼んでいます。

ダムの完成により、その地域にあった多くの文化は水没しましたが、縄文時代以前、中津川全域は「旧中津川湖」と呼ばれる湖に沈んでいたとも考えられており、現在の白川湖がある風景は人間がこの地に村を築く以前の中津川の姿ともいえるのです。

四月上旬、湖岸公園からは、神秘的な水没林 や残雪を背景にオオヤマザクラが咲き新緑が芽吹く 大変美しい景色をみることができます。

《Shirakawa Dam》

Following the Uetsu flood disaster, construction of the Shirakawa Dam was completed in 1981 for flood control and irrigation purposes. The man-made lake that was formed due to the construction of the dam was named Shirakawa Lake. Many of the cultures rooted in the region disappeared due to the completion of the dam, but before the Jomon period, it is believed that the entire Nakatsugawa region was submerged under a lake known as the "Kyu (former) Nakatsugawa Lake." The landscape of the present-day Shirakawa Lake is said to resemble the appearance of Nakatsugawa before humans built a town on this land.



13 湯ノ沢鉱山跡

中津川地区には、金、銅、鉛、亜鉛、マンガン、石膏などさまざまな鉱物を採掘した鉱山がありました。現在はその多くが土中に埋もれてしまい、 当時の様子を知ることができる場所は少なくなっています。 今も坑道を見ることができるのは湯ノ沢間欠泉付近にある湯ノ沢鉱山跡です。

江戸から明治期の坑道が確認されていますが、戦国時代には金を採掘していたとも伝わっています。 坑道の暗闇を覗くと、中津川地区の生産の文化を 支えたかつての熱気が伝わってくるようです。



鉱脈

《Yunosawa mine remains》

Nakatsugawa district was once the home of mines where various minerals such as gold, copper, lead, zinc, manganese and gypsum were dug up. Today, however, most of them have been buried underground and there aren't too many areas that you can go to understand the state of the region at the time. One of the few remaining places where you can still see the mining tunnels is at the Yunosawa mine remains, located near the Yunosawa geyser. Tunnels from the Edo period to the Meiji period have been confirmed, but it is also believed that gold was mined dating all the way back to the Sengoku period.



ものづくり文化 中津川

中津川は豊かな山林資源を利用した「ものづくり文化」が根付いた地域です。 江戸時代には木を原料とした椀、皿、 鎌、下駄や炭、近年には獅子頭など も作られていました。また植物の皮を編 んだザル、菅の葉を用いた菅笠が大量 に作られ、中津川に大きな利益をもたら しました。

もちろん材木、山菜やキノコなども重要な商品でした。また各所に鉱山が開かれ、中世や近世には金、銀、銅、近代以降は鉛、亜鉛、石膏、マンガンなどが採掘されました。

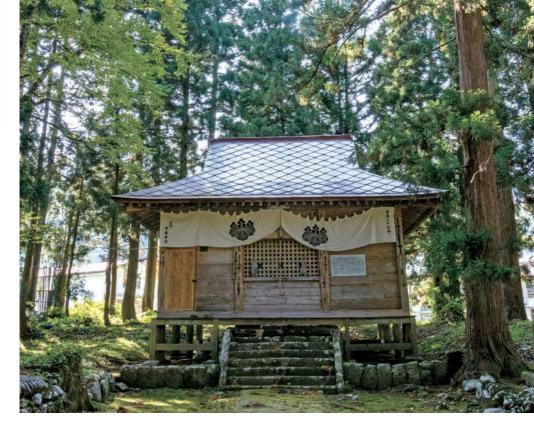
最古のものづくりとしては、縄文時代に 頁岩を割った石器が作られており、中 津川は数千年に及ぶものづくりの歴史が ある地域といえるのです。

このような資源が豊富だったのは、 飯豊 山の隆起によって豊かな山林資源が茂 る環境が整えられたこと、 火山活動に よって鉱物資源が確保できたからだと考 えられます。

Nakatsugawa is a region that is deeply rooted to its "manufacturing culture" using the rich forest resources. During the Edo period, wood was used to make objects like bowls, plates, spades, geta clogs and charcoal, and more recently, shishigashiras (traditional Japanese lion's face mask.) Colanders and sedge-woven hats were also made using the skin of plants and sedge leaves, respectively, bringing in healthy profits to Nakatsugawa. Of course, timber, wild vegetables and mushrooms found in the region were also considered important products.

Mines were also developed in various areas, where gold, silver and copper, and lead, zinc, gypsum and manganese were dug up during the Middle Ages and early modern period, and since the modern era, respectively. In terms of the oldest form of manufacturing, stone tools were developed using pieces of shale during the Jomon period, and Nakatsugawa is a region known for its long history of manufacturing that spans over a several thousand years. The reason why this region was abundant with these types of natural resources is because the elevated parts of Mount lide helped create an environment where rich forest resources could grow thickly and mineral resources could be secured due to the volcanic activities.





14 岩 倉 神 社

岩倉神社は飯豊山の麓にあり、かつて飯豊山信仰 の入口の役割を担った場所です。

江戸時代後期、南東北では飯豊山信仰が盛んになり飯豊山の山頂をめざす人々が各地から訪れました。登山者は岩倉村の宿に一泊し、岩倉神社に参拝して身を清めてから山へ入ることになっていました。

現在は樹齢 400 余年ともいわれる杉に囲まれ、 静かで 穏やかな空気に満たされています。アジサイの咲く季節、 境内一面が苔に覆われ、 美しい緑の神域となります。



《Iwakura Shrine》

Iwakura Shrine is located at the foot of Mount lide, and once served as the entrance to the holy site of Mount lide. During the late Edo period, Mount lide became popular in the Tohoku region as a place of mountain worship, and people from various parts of the country traveled to the site to climb to the peak. The climbers spent a night at inns in the Iwakura village, and then entered the mountains after praying at Iwakura Shrine and purifying their souls.

Today, the shrine stands in the midst of a quiet and relaxing atmosphere, surrounded by Japanese cedar trees that are believed to be over 400 years old. During the season in which hydrangeas bloom, the grounds of the shrine precinct are covered in moss to create a beautiful green sanctuary.



不動明王像

岩倉神社の仏像

明治以前、岩倉神社はお寺でもありました。 よって現在も仏像が祀られています。 本堂には青い体に赤い火炎光背と衣を *纏う色鮮やかな不動明王像、入口の 仁王門には赤い体に多彩な文様を描い た衣服を纏う仁王像が祀られています。

仁王像はお寺の領域の守護を担うことから、筋骨隆々、あちこちに体毛が描かれており、とても力強い姿をしています。 仁王様は足の守護仏でもあります。 飯豊山に登る人が増えるに従って、 参拝者が登山中の足腰の無事を祈るために祀られたものと考えられます。



仁王像 (吽形)



仁王像 (阿形)



奉納されたわらじ

《Buddha statues of Iwakura Shrine》

Before the Meiji period, Iwakura Shrine was also a temple, and even today Buddha statues are enshrined there. You will see a statue of the Fudo Myoo, the God of Fire, who has blue skin with a red flaming halo enshrined inside the main temple, and the Nio-zo (wooden statues of the Deva Kings as temple guardians), who have red bodies and wearing clothing with various patterns enshrined at the entrance of the Nio-mon (gate of the two Deva Kings.) The Nio-zo were considered the guardians of the temple, and their muscular physiques and hair depicted throughout their bodies make them look extremely powerful.

Nio are also guardians of feet, and it is believed that with the increase of people climbing up Mount lide, worshippers began to pray to Nio for the safety of the climbers' legs during their climb.





Nakastugawa geosight
___ v v できんしんこう

15 飯豊山信仰

飯豊山の登山道は、平安時代後期に山岳 信仰を行う修験者によって開かれたと伝わって います。

やがて江戸後期には民間信仰が盛んになり、 南東北全域から多くの参拝者が豊作祈願や 成人儀礼のために訪れるようになりました。

江戸時代の記録によると、飯豊山の名前は いかとはあかること 飯豊青尊を祀る神社からきているとも、ただ単 に雪をかぶる姿が飯を豊かに盛っている山に見 えるからだとも言われています。

現在、 飯豊山は東北のアルプスとも呼ばれており、 ブナ美林や高山植物など美しい自然 や豊かな植生で山頂を目指す登山者を魅了して〈れます。



おひしょ



御前坂より大日岳を望む



飯豊山神社







飯豊山碑







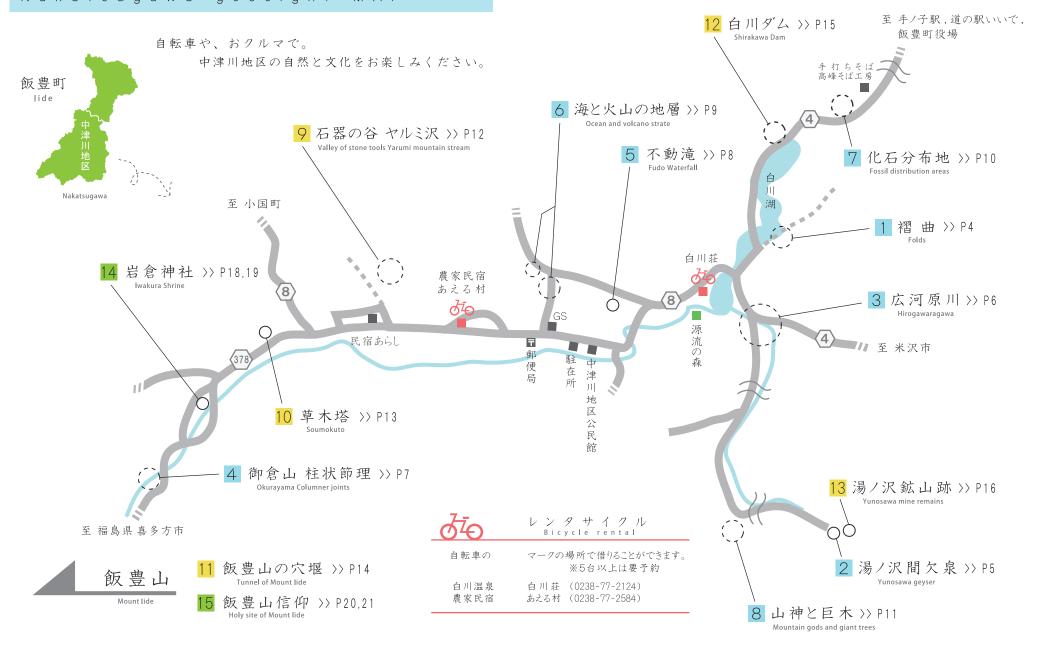
飯豊山山頂

《Holy site of Mount lide》

It is believed that the mountain trails of Mount lide were opened by the shugenja (mountaineering ascetics) to conduct their mountain worshipping during the late Heian period. During the late Edo period folk beliefs became popular, and many worshippers from the entire Southern part of the Tohoku region started to travel to the site to wish for a good harvest or for a coming of age ritual. According to records from the Edo period, Mount lide's name was either derived from a shrine that worshipped lidoyo Aonomikoto, or simply because the mountain looked like a big bowl of rice when it was covered in snow. Today, Mount lide is also referred to as the Tohoku Alps, and continues to mesmerize climbers aiming to reach the summit with its beautiful nature and lush greenery, such as the beech forests and alpine plants.

中津川ジオサイトマップ Nakatsugawa geosight MAP





22



₩ 車

- 〇東北自動車道 / 米沢北 IC ⇒ R13 ⇒ R113 ⇒ 飯豊町 (約 45 分)
- 〇山形自動車道 / 山形蔵王 IC ⇒ R13 ⇒ R113 ⇒ 飯豊町(約1時間30分)
- 〇日本海東北自動車道/荒川胎内 IC ⇒ R113 ⇒ 飯豊町(約1時間30分)



J R

- < 東京方面から> 山形新幹線 / 米沢駅 ⇒ JR米坂線 / 羽前椿駅 (3時間)
- 〈新潟方面から〉 羽越本線 / 坂町駅 ⇒ JR米坂線 / 羽前椿駅(2時間)

♣ タクシー

めざみ交通(株) ☎ 0238-72-2137

- メ JRでお越しの方はタクシーや周辺都市(米沢市など)からのレンタカーのご利用がおすすめです。
- ※ 中津川地区内ではバス・レンタカー等の移動手段が ございません。

📞 お問い合わせ

◆飯豊町役場商工観光課

Commerce and Tourism division, lide Town

〒999-0696

山形県西置賜郡飯豊町大字椿 2888 TEL 0238-87-0523

i-kankou@town.iide.yamagata.jp

◆飯豊町観光協会

Iide Tourism Association

〒999-0604

山形県西置賜郡飯豊町大字椿 1974-2 (JR羽前椿駅舎内)

TEL 0238-86-2411

info@iikanjini.com

\ 宿泊施設など、観光情報は各ホームページで /

いいもんだ中津川 https://www.iimonda-nakatugawa.com/ 飯豊町観光協会 http://www.iikanjini.com